

2010SCOU0021

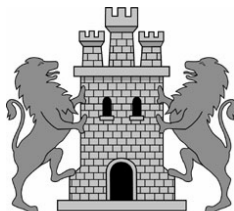
**DEBAKO UDALETXEKO ERAIKINEN GARBIKETA ZERBITZUAREN  
KONTRATAZIOA.**

**-BALDINTZA EKONOMIKO-ADMINISTRATIBOEN PLEGUA-  
PROZEDURA IREKIA**

**GESTION DE SERVICIO DE LIMPIEZA DE EDIFICIOS MUNICIPALES  
DE DEBA**

**- PLIEGO DE CONDICIONES ECONÓMICO-ADMINISTRATIVAS –  
PROCEDIMIENTO ABIERTO**

<b>KONTRATUAREN XEDEA:</b> DEBAKO UDALETXEKO ERAIKINEN GARBIKETA ZERBITZUAREN KONTRATAZIOA.	<b>OBJETO DEL CONTRATO:</b> GESTION DE SERVICIO DE LIMPIEZA DE EDIFICIOS MUNICIPALES DE DEBA
<b>ADJUDIKAZIO PROZEDURA:</b> Zerbitzu prozedura irekia.	<b>PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN:</b> Procedimiento abierto de Servicios.
<b>LANA GAUZATZEKO EPEA:</b> Urte bete kontratua sinatzen denetik. Gehienez lau urtez luzatu daiteke	<b>PLAZO DE EJECUCIÓN:</b> Un año desde la firma del contrato, prorrogable hasta un máximo de cuatro años.
<b>AURREKONTUA:</b> Urteko gehienezko kopurua: 230.000 (bere kasuan, BEZ barne), eta hori ere urtero berrikusiko da KPlak izandako gorabeheren arabera aldatzeko.	<b>PRESUPUESTO:</b> Cantidad máxima anual: 230.000 (IVA, en su caso, incluido), que será anualmente revisada con arreglo a la variación experimentada por el I.P.C.
<b>BERMEAK:</b> Behin-behinekoa: Ez da eskatzen. Behin betikoa: Adjudikazioaren prezioaren %5, BEZ aparte.	<b>GARANTÍAS:</b> Provisional: No se exige Definitiva: 5% del precio de adjudicación, excluido IVA.
<b>ADJUDIKAZIO IRIZPIDEAK:</b> Prezioa eta proposamen teknikoa. 1. Giza-baliabideak: esperientzia. 2. Zerbitzu-gestioaren proiektua 3. Eskaintza ekonomikoa.	<b>CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN:</b> Precio y propuesta técnica 1. Recursos humanos: Experiencia 2. Proyecto de gestión del servicio. 3. Oferta económica
<b>PROPOSAMENAK AURKEZTEKO EPEA:</b> 15 egun natural, lizitazio iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzen denetik kontatuta.	<b>PLAZO PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES:</b> 15 días naturales desde la publicación del anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.
<b>TOKIA:</b> Leihatilan, Udaletxeko Erregistroan (Portu Kalea, 1) -Posta zertifikatu bidez, honako helbide honetara zuzendua: Debako Udaletxea, Portu Kalea, 1. Erreferentzia: (DEBAKO UDALETXEAREN ERAIKINEN GARBIKETA ZERBITZUAREN KUDEAKETA), bidaltzaileak eskaintza hori Posta bulegoan jarri duen eguna justifikatu behar du eta fax (943 192894) edo posta elektronikoaren	<b>LUGAR:</b> -En ventanilla, en el Registro del Ayuntamiento (Portu Kalea, 1) - Por correo certificado, dirigido al Ayuntamiento de Deba, Portu Kalea, 1. Referencia: (GESTION DE SERVICIO DE LIMPIEZA DE EDIFICIOS MUNICIPALES DE DEBA), debiendo el remitente justificar la fecha de envío en la oficina de Correos y anunciar al órgano de contratación la remisión de la oferta mediante fax (943.



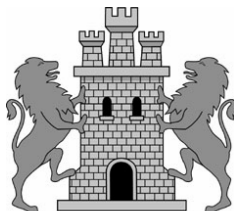
<p>(<a href="mailto:idadzkaritza@deba.net">idadzkaritza@deba.net</a>) bidez eskaintza bidali duela jakinarazi behar dio kontratazio organoari egun berean. Bi baldintza horiek ez badira betetzen, proposamena ez da onarturko proposamenak aurkezteko epea amaitu ondoren jasotzen bada. Hala ere, zehaztutako egun horren ondoren hamar egun natural igarotzen badira proposamena jaso gabe, proposamen hori ez da inola ere onarturko.</p>		<p>192894) o correo electrónico (<a href="mailto:idadzkaritza@deba.net">idadzkaritza@deba.net</a>) en el mismo día. Sin la concurrencia de ambos requisitos no será admitida la proposición si es recibida con posterioridad a la fecha de terminación del plazo para presentación de proposiciones. Transcurridos, no obstante, diez días naturales siguientes a la indicada fecha sin haberse recibido la proposición, ésta no será admitida en ningún caso.</p>
<p><b>ESKEINTZAK IREKITZEA:</b> Proposamenak aurkezteko epea bukatu eta hurrengo asteazkenean. Tokia: Udaletxeko bilera aretoan (Portu Kalea, 1) Ordua: 13:00h.</p>		<p><b>APERTURA DE LAS OFERTAS:</b> El miércoles siguiente al día señalado como límite para la entrega de las ofertas. Lugar: Sala de reuniones del Ayuntamiento de Deba (Portu Kalea, 1) Hora: 13:00h.</p>
<p style="text-align: center;"><b>KLAUSULAK</b></p> <p><b>1.a. ERREGIMEN JURIDIKOA.</b> 1.-Kontratu hau zerbitzuak emateko da, Sektore Publikoaren Kontratuen Legeak, urriaren 30eko 30/2007 Legea baita, 10. artikulua aurreikusitakoaren arabera. Administrazio-kontratua izango da, eta herri-administrazioek kontratazioetarako erabiltzen dituzten printzipio komunen arabera arautuko da. Aurreko paragrafoan ezarritakoarekin bat etorritik, ondorengo hauek izango dira kontratua arautuko dutenak: 1.- Baldintza ekonomiko-administratiboen plegu hau. 2.- Lizitazioa eta kontratua egiterakoan eta bi horiek garatzen diren bitartean indarrean egongo diren toki-araubideko nahiz herri-administrazioen kontratuetakoa legezko eta arauzko xedapenetan jasotako kontratazioarauak. Zehazki, ondorengo arauak aplikatuko dira: 7/1985 Legea, apirilaren 2koa, toki-araubidearen oinarriak arautzen dituena; 781/1986 Legegintzako Errege Dekretua, apirilaren 18koa, tokiaaraubidearen arloan indarrean dauden xedapenen testua bateratua onesten duena, 30/2007 Legea, urriaren 30ekoa, Sektore Publikoaren Kontratua arautzen duena; eta ondoko hau izango da arauzko xedapena: 1098/2001 Errege Dekretua, urriaren 12koa, herri-administrazioen Kontratuen Legearen Erregelamendua onesten duena, Legeari kontra egiten ez dion neurrian. 3.- Administrazio-zuzenbideko gainontzeko arauak.</p>		<p style="text-align: center;"><b>CLÁUSULAS</b></p> <p><b>1ª.- RÉGIMEN JURÍDICO.</b> 1.- El presente contrato, considerado como de servicios, según lo dispuesto en el artículo 10 de la Ley 30/2.007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, tendrá carácter administrativo y se registrará por los principios comunes a la contratación de las Administraciones Públicas. Conforme a lo establecido en el párrafo anterior, el contrato se registrará: 1º.- Por el presente Pliego de Condiciones Económico-Administrativas. 2º.- Por las normas sobre contratación contenidas en las disposiciones legales y reglamentarias, de Régimen Local y de Contratos de las Administraciones Públicas vigentes al celebrarse la licitación y el contrato, y durante el desarrollo de ambos. En particular serán de aplicación la Ley 7/1.985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local, el R.D. Legislativo 781/1.986, de 18 de abril, por el que se aprueba el Texto Refundido de las Disposiciones Vigentes en Materia de Régimen Local, la Ley 30/2.007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público y, como disposiciones reglamentarias, el R.D. 1.098/2.001, de 12 de octubre, por el que se aprobaba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, vigente en lo que no se oponga a la anterior. 3º.- Por las demás normas de Derecho Administrativo.</p>



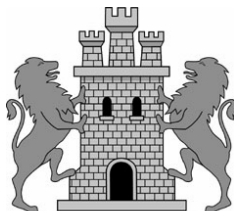
<p>2.- Zuzenbide pribatuko arauak zuzenbide osagarri gisa erabiliko dira, kontratua interpretatu, bete edo iraungitzerako garaian eta kontratua indarrean dagoen bitartean zalantzak sortu eta zalantza horiek ezin direnean argitu aurreko paragrafoan aipatutako xedapenen bidez. Edonola ere, zuzenbide pribatuko arauak aplikatzeko, administrazioaren eskumenak kontuan hartu beharko dira.</p> <p>3.- Erabat teknikoak diren gaietan izan ezik, plegu honetako xedapen guztiak espedienteari lotutako gainontzeko aukerako baldintzen gaineratik egongo dira.</p>		<p>2.- Las normas de Derecho Privado serán aplicables como Derecho supletorio para resolver las cuestiones a que puedan dar lugar la interpretación, efectos, cumplimiento y extinción del contrato, que no puedan ser deducidas por las disposiciones citadas en el párrafo anterior; en todo caso, la aplicación de las normas de Derecho Privado no podrá hacerse con olvido de las prerrogativas de la Administración.</p> <p>3.- Salvo en las materias estrictamente técnicas, el presente Pliego prevalecerá en todas sus disposiciones sobre el resto de las condiciones facultativas en su caso unidas al expediente.</p>
<p><b>KONTRATUAREN XEDEA.</b></p> <p>1.- Kontratu honen helburu zuzena da ondorengo udal eraikinetan garbiketa zerbitzua ematea:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Udal eraikinak: Udaletxea, Turismo Bulegoa, Ostolaza Liburutegia, Osioko Brigada eta Mankomunitateko jantzigelak, Gaztelekua.</li> <li>- Eskolak: Luzaro ( Ifarkale, Itziar bidea, Itziar), Haurtzaindegia (Angulero kalea), Helduentzako Heziketa Eskola – HHE-.</li> <li>- Besteak: Igogailuak (Simon Berasaluce plaza, Agirretxe kalea), Iragarki taula eta Udaletxeko farolak.</li> </ul> <p>Bestalde, kontratua indarrean irauten duen bitartean, aurreko zerrendan ez dagoen eta ezaugarri berdintsuko beste eraikin baten garbiketa gertatu ezker, izaera berdina izango dute eta kontratuan esleitzen diren prezio berdinak ezarriko zaizkie.</p> <p>2.- Aipaturiko eraikin eta lokalen garbiketa zerbitzua, I ERANSKINEAN ezartzen diren baldintzetan egingo da.</p>		<p><b>OBJETO DEL CONTRATO:</b></p> <p>1.- El objeto directo de este contrato es la prestación del servicio de limpieza de los siguientes edificios municipales:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Edificios municipales: Casa Consistorial, Oficina de Turismo, Biblioteca Ostolaza, vestuario Brigada y Mancomunidad en Osio, Gazteleku.</li> <li>-Centros escolares: Luzaro (Ifarkale, Itziar bidea, Itziar), Guardería (Angulero kalea), edificio de Enseñanza de Adultos –EPA-;</li> <li>-Otros: Ascensores públicos (P. Simón Berasaluce, Agirretxe kalea), tablón de anuncios y farolas del Ayuntamiento.</li> </ul> <p>Por otra parte, si durante la vigencia del contrato pudiera surgir la limpieza de otros centros de las mismas características, y que no estén incluidos en la relación anterior, tendrán la misma consideración y se les aplicarán los precios de contrato que se adjudiquen.</p> <p>2.- El servicio de limpieza en los locales y edificios señalados se prestará con arreglo a lo dispuesto en las especificaciones señaladas en el ANEXO I.</p>



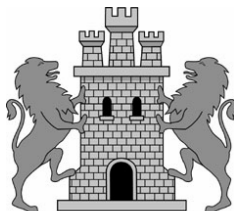
<p><b>3a. KONTRATUAREN IRAUPENA ETA KONTRATUA GAUZATZEKO EPEA.</b> Plegu honetan zehazten diren zerbitzua emateko epea urte batekoa, 4 urterarte luzagarria; izango da, esleitzen den unetik hasita. Beharrezkoa izango da Zerbitzu saileko aldeko txostena zerbitzuaren luzapena egiteko.</p>	<p><b>3ª.- DURACIÓN DEL CONTRATO Y PLAZO DE EJECUCION.</b> El plazo de prestación del servicio a que se refiere el presente Pliego será de 1 año, prorrogable hasta 4 años, a partir de su adjudicación. Será preceptivo informe favorable anual del departamento de Servicios para la prórroga del servicio.</p>
<p><b>4.a. AURREKONTUA.</b> Aurrekontu gorena 230.000 €.an ezartzen da, urtebeterako eta BEZ barne. Urtero berraztertuko da urteko KPI ren igoeraren arabera.</p>	<p><b>4ª.- PRESUPUESTO:</b> El presupuesto máximo anual y con IVA, en su caso, es de 230.000 €. Se revisará anualmente en función del incremento del IPC anual.</p>
<p><b>5.a. KREDITUA IZATEAREN BALDINTZA ETENARAZLEA:</b> Kontratu hau esleitzeko, kreditu egokia eta nahikoa egon behar du aurrekontu ekitaldian kontratutik eratorritako obligazioei aurre egiteko.</p>	<p><b>5ª.- CONDICION SUSPENSIVA DE EXISTENCIA DE CREDITO:</b> Se condiciona la adjudicación del presente contrato a la existencia de crédito adecuado y suficiente para hacer frente a las obligaciones derivadas del contrato durante el ejercicio presupuestario.</p>
<p><b>6.a. ORDAINTZEKO MODUA.</b> Kontratuaren prezioa benetan egindako lanei dagozkien hileko abonuen bidez ordainduko da. Aurretik, adjudikaziodunak dagokion faktura aurkeztu beharko du.</p>	<p><b>6ª.- FORMA DE PAGO.</b> El precio del contrato se abonará mediante abonos mensuales correspondientes a los trabajos realmente efectuados previa presentación por el adjudicatario de la factura correspondiente.</p>
<p><b>7.a. KONTRATISTAREN ESKUBIDEAK ETA OBLIGAZIOAK.</b> 1.- Kontratastak honako betebeharrak berezi hauek ditu Plegu honetan jasotako eta arau osagarriak aplikatzeak ezarritako betebeharrak gain: a) Lanak kontratuan zehaztutako denboran eta pertsonalki egingo ditu, proiektuan eta klausula ekonomiko-administratiboaren arabera, eta haien interpretaziorako administrazioak kontratastari emandako jarraibideak kontuan hartuta. Era berean, ezin izango du kontratua, osorik edo neurri batean, beste pertsona baten esku utzi administrazioaren baimen espezirik gabe. b) Behin-betiko fidantza zehaztutako epean jarriko du. c) Adjudikazio-ekintzan zehaztutako epean formalizatuko du kontratua. d) Kontratuaren iraupen osoan administrazio publikoekin kontratatze gaitasuna mantentzea bermatu beharko du. Hamabost</p>	<p><b>7ª.- DERECHOS Y OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA.</b> 1.- Son especiales obligaciones del contratista, además de las contenidas en el presente pliego y en normas complementarias, las siguientes: a) Ejecutar los trabajos objeto del contrato y llevarlos a cabo personalmente y con estricta sujeción a las cláusulas estipuladas en el contrato y al proyecto que sirve de base al mismo y a las órdenes del Técnico Municipal competente, no pudiendo ceder, en todo o en parte, el contrato a otra persona sin autorización expresa de la Administración. b) Llevar a efecto la imposición de la fianza definitiva en el plazo señalado. c) Formalizar el contrato en el plazo igualmente señalado en el acto de adjudicación. d) Garantizar el mantenimiento de su capacidad para contratar con las administraciones públicas durante toda la</p>



<p>eguneko epean emango du etor litezkeen ezintasun eta bateraezintasunen berri.</p> <p>e) Lan Legeria, Gizarte Segurantzza eta Hitzarmen Kolektiboen alorrean dauden xedapen guztiak beteko ditu, eta baita 31/1995 Legean (Laneko Arriskuen Prebentziorako Legea) eta lege hori garatzen duten errege-dekretuetan jasotako guztia (bereziki langileentzako prestakuntza-ekintzei eta babes-ekipo indibidualen hornidurari dagokienez), eta zerga-alorreko xedapenak ere. Horrenbestez, udal-korporazioak eta lanen Zuzendaritzak ez dute inolako ardurarik izango xedapen horiek ez betetzetik etor litezkeen erantzukizunetan.</p> <p>g) Egiten dituen lanen eta emaniko prestazio eta zerbitzuen kalitate teknikoaren erantzukizuna izango du, eta baita kontratuaren exekuzioan hutsegiteak eta okerrak gertatzeagatik, metodo ez egokiak erabiltzeagatik edo behar bezala ez jarduteagatik administrazioak edo hirugarren pertsonak izan ditzaketen ondorioen erantzukizuna ere.</p> <p>h) Lanak egiterakoan nahiz bere obligazioak betetzerakoan Udalari eta hirugarren pertsonari eragiten dizkien kalte guztiak indemnitzatzea.</p> <p>i) Kontratazio berrien politikan derrigorrezkoa izango da gutxienez langileen %20ak (inolaz ez pertsona bat baino gutxiago). lan munduan txertatzeko zailtasuna duena izatea, zein udaleko gizarte zerbitzuetatik bidalia izango den.</p> <p>Gizarte zerbitzuetatik bidalitako pertsonen gizarteratzearen bideratze bat egin edo kontratatu beharko du. Bideratze hori, gizarte-norbere eremuetan eta eremu teknikoan jarraipen bat egitea izango da eta udaleko Gizarte Zerbitzuak jakinaren gainean izan beharko ditu.</p> <p>j) Bestalde, aurkeztutako proiektu edo eskaintzan genero-ikuspegiak duen integrazioa eta emakumeen eta gizonen berdintasunerako politiken edo jarduketan garapenean izan duten ibilbidea baloratuko da. (Esaterako, hizkera eta irudi ez sexiten erabilera egokia bermatzea idatzi eta dokumentuetan, dituen langileen artean</p>	<p>vigencia de este contrato, obligándose a notificar en el plazo de quince días las incapacidades o incompatibilidades que hubieran podido sobrevenir.</p> <p>e) Cumplir cuantas disposiciones se hallen vigentes en materia de Legislación Laboral, Seguridad Social, Convenios Colectivos, y todo lo comprendido en la Ley 31/1995, de Prevención de Riesgos Laborales y en los Reales Decretos que la desarrollan (especialmente en lo relativo a acciones formativas para el personal y dotación de equipos de protección individual), así como en materia tributaria, quedando la Corporación Municipal y la Dirección de los trabajos totalmente liberada de cualquiera responsabilidad que pudiera derivarse del incumplimiento de aquéllas.</p> <p>g) Responsabilizarse de la calidad técnica de los trabajos que desarrolle y de las prestaciones y servicios realizados, así como de las consecuencias que se deduzcan para la Administración o para terceros de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del contrato.</p> <p>h) Indemnizar todos los daños que se causen al Ayuntamiento y a terceros como consecuencia de los trabajos, así como los producidos en cumplimiento de sus obligaciones.</p> <p>i) En la política de nuevas contrataciones será de carácter obligatorio tener al menos un 20% de personal (y nunca menos de una persona), con dificultades de inserción socio-laboral derivados de los servicios sociales municipales.</p> <p>Deberá realizar, o en su caso contratar, la realización de un itinerario de inserción con las personas derivadas de servicios sociales, que consistirá en un seguimiento en áreas socio-personales y técnicas, del que tendrá que tener informado a los Servicios Sociales municipales</p> <p>j) Por otra parte, se valorará que en el proyecto a presentar se integre la perspectiva de género y la trayectoria llevada a cabo por las personas aspirantes en el desarrollo de acciones o políticas de igualdad entre mujeres y hombres. (Por ejemplo, la utilización no sexista del lenguaje y las imágenes en los escritos y documentos</p>
---	--



<p>emakume eta gizonen kopurua orekatua izatea, genero gaitan jardunbide egokiak egitea...etab).</p> <p>k) Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio publikoetan Euskararen Erabilera Normalizatzeko prozesua arautzen duen 86/97 dekretua, Euskararen Udal Ordenantza eta Debako Udalean Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana kontuan izanik, adjudikazioa eskuratzen duenak Debako Udalak ezarritako jarraibideak bete beharko ditu.</p> <p>l) Gai honetan udalak dituen konpromisoen eta Gipuzkoako garbiketa konbenioaren arabera, kontratu honen enpresa esleipenduna behartuta dago aurreko enpresak zenbait langileren lan-kontratuei dagokienez zeukan jarreran subrogatzera.</p> <p>Langile-zerrenda eta beren egungo kontratuetak baldintzak, egungo enpresa esleipendunak emandako datuak, plegu honen II ERANSKINEAN jasotzen dira. Nolanahi ere, lan-kontratuak daukaten eta gutxienez azken sei hilabeteetan (ordezkapenak sartua, amaitu diren arte) lan egin duten langileei soilik eragingo die subrogazioak.</p> <p>Aurreko guztia gorabehera, enpresa esleipendun berria salbuesita geratuko da subrogazioaren obligaziotik, utzi duen enpresako jabeak/autonomoak, akziodunak, zuzendaritzakoak edo agintari eratainak diren langileekiko eta bigarren graduako familieekiko haiena barne.</p>	<p>de la empresa u asociación, que haya una presencia equilibrada de mujeres y hombres en el personal, que esa lleve a cabo buenas prácticas en materia de género...etc.)</p> <p>k) Teniendo en cuenta el decreto 86/97 por el que se regula el proceso de Normalización del Uso del Euskera de las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, la Ordenanza Municipal del Euskera y el Plan de Normalización del Uso del Euskera del Ayuntamiento de Deba, el adjudicatario deberá cumplir con las directrices establecidas en el Ayuntamiento de Deba.</p> <p>l) Conforme a los compromisos municipales a este respecto y lo establecido en el convenio provincial de limpieza de Gipuzkoa, se establece la obligación de la empresa adjudicataria de este contrato de subrogarse en la posición de la anterior empresa respecto de los contratos laborales de varios trabajadores.</p> <p>La relación de trabajadores y las condiciones de sus contratos actuales, datos facilitados por la actual empresa adjudicataria, se recogen en ANEXO II al presente pliego. En cualquier caso, la subrogación afectará únicamente al personal que posea un contrato laboral y haya trabajado en calidad de limpiad@r al menos durante los últimos seis meses, incluyendo las sustituciones hasta su propia finalización. No obstante todo lo anterior, la nueva empresa adjudicataria quedará exenta de la obligación de subrogación respecto de los trabajadores que sean propietarios/autónomos, accionistas, directivos o mandos intermedios de la empresa cesante y respecto de los familiares hasta el segundo grado inclusive de aquéllos.</p>
<p><b>8.a. ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDEAK ETA OBLIGAZIOAK.</b></p> <p>1.- Kontratuaren ikuskapena Udalak egingo du bere langile teknikoaren bidez. Udalak, lana modu eraginkorrean betetzeko behar diren jarraibideak eman ahal izango dizkio kontratistari, kontratua arautzen duten klausulak oinarritzat hartuta, eta alkateak dituen goragoko mailako zuzendaritza- eta ikuskaritza-ahalmenei kalterik egin gabe.</p>	<p><b>8ª.- DERECHOS Y OBLIGACIONES DE LA ADMINISTRACIÓN.</b></p> <p>1.- La inspección del contrato corresponde al Ayuntamiento a través de su personal técnico, quien podrá dictar las instrucciones necesarias al contratista para su eficaz cumplimiento, con base en las cláusulas contractuales y sin perjuicio de las superiores facultades de dirección e inspección del Alcalde.</p>

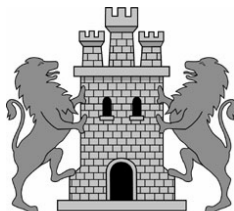


<p>2.- Zehaztutako kopuruak ordaintzeko obligazioa du Administrazioak, seigarren klausulan xedaturikoaren arabera.</p>		<p>2.- La Administración vendrá obligada al abono de las cantidades establecidas según lo dispuesto en la cláusula sexta.</p>
<p><b>9.a. BERMEAK.</b> 1.- Kontratu horren behin-behineko adjudikaziodunak behin betiko bermea eratu beharko du adjudikazioko prezioaren %5ari dagokion zenbatekoa hain zuzen, BEZ kanpo. Hura eratzeko epea 15 egun naturalekoa izango da, adjudikaziodunari horretarako jakinarazpena egin zaionetik aurrera kontatuta. 2.- Adjudikaziodunak eska dezake jarritako bermea itzultzeko, kontratua gauzatu ondoren eta, bere kasuan, bermearen epea bukatu denean. Eskaria modu espresuan eta idatziz egin beharko da, eta itzulketarako organo eskudunaren ebazpena beharko da.  3.- Sektore Publikoaren Kontratuen Legeak 84. artikuluan baimendutako edozein modutan (esku-diruz, Zor Publikoko balioez, abalez edo kauzio aseguz) eta autzen duena indarrean dagoen legeriak araututako baldintzetan eman ahal izango dira bermeak.</p>		<p><b>9ª.- GARANTÍAS.</b> 1- El adjudicatario provisional de este contrato deberá constituir una garantía definitiva por importe equivalente al 5% del precio de adjudicación, excluido el IVA. El plazo para su constitución será de 15 días naturales contados desde aquél en que fuese notificado el adjudicatario al efecto.  2.- El adjudicatario podrá instar la devolución de la garantía depositada una vez finalizada la ejecución del contrato y transcurrido, en su caso, el plazo de garantía. La solicitud deberá formalizarse de manera expresa y escrita y la devolución será objeto de resolución por el órgano competente. 3.- Las garantías podrán constituirse de cualquiera de las formas admitidas en el artículo 84 de la Ley de Contratos del Sector Público (metálico, valores de Deuda Pública, aval o seguro de caución) y en las condiciones permitidas por la legislación vigente.</p>
<p><b>10.a. PARTE HARTZEKO AHALMENA ETA PROPOSAMENEN AURKEZPENEA.</b> 1.- Deialdi honetan parte hartu ahal izango dute gaitasun juridikoa eta jarduteko gaitasuna duten persona natural edo juridiko guztiek, baldin eta Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen 49. artikuluan zehaztutako kontratatzeke debekuen kasuren baten barnean ez badaude. Eskaintzaileek beren kaudimen ekonomikoa eta teknikoa egiaztatu beharko dute Plegu honetako 11.4 atalean adierazten den moduan. 2.- Lizitatzzaileek 15 egun natural, lizitazio iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzen denetik kontatutako epean aurkeztu beharko dituzte eskaintzak. - Bi era hauetako batean: a) Leihatilan, Hiritarrak Atenditzeko Zerbitzuan (Portu Kalea, 1), lanegunetan eta bulego horiek irekita dauden ordutegian.  b) Posta ziurtatuaren bidez, honako helbide honetara zuzendua: "DEBAKO UDALETXEA, Portu Kalea, 1, 20820 DEBA. Erreferentzia: (DEBAKO UDALETXEKO ERAIKINEN GARBIKETA ZERBITZUAREN</p>		<p><b>10ª.- CAPACIDAD PARA CONCURRIR Y PRESENTACION DE PROPOSICIONES.</b> 1.- Podrán concurrir a esta convocatoria las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, y no estén comprendidas en ninguno de los casos de prohibición de contratar señalados en el artículo 49 de la Ley de Contratos del Sector Público. Los ofertantes deberán además acreditar su solvencia económica y técnica en la forma señalada en el apartado 11.4 de este Pliego.  2.- La presentación de ofertas por parte de los licitadores deberá realizarse en el plazo de 15 días naturales desde la publicación del anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa. - Por uno de los siguientes modos: a) En ventanilla, en el Servicio de Atención Ciudadana (Portu Kalea, 1), en días laborables y durante el horario de apertura al público. b) Por correo certificado, dirigido a la siguiente dirección: "AYUNTAMIENTO DE DEBA, Portu Kalea, 1, 20820 Deba. Referencia: (GESTION DE SERVICIO DE LIMPIEZA DE EDIFICIOS MUNICIPALES</p>

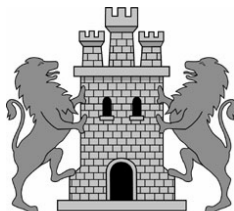


<p>KONTRATAZIOA.)", bidaltzaileak eskaintza hori Posta bulegoan jarri duen eguna justifikatu behar du eta fax (943.192894) edo posta elektronikoen (<a href="mailto:idazkaritza@deba.net">idazkaritza@deba.net</a>) bidez eskaintza bidali duela jakinarazi behar dio kontratazio organoari egun berean. Bi baldintza horiek ez badira betetzen, proposamena ez da onarturko proposamenak aurkezteko epea amaitu ondoren jasotzen bada. Hala ere, zehaztutako egun horren ondoren haman egun natural igarotzen badira proposamena jaso gabe, proposamen hori ez da inola ere onartuko.</p> <p>Proposamenak behar bezala azertu eta prestatu ahal izateko, Baldintza Pleguak interesatuen eskura egongo dira Iritarren Arretarako Bulegoan (Portu kalea 1).</p>		<p>DE DEBA)", debiendo el remitente justificar la fecha de imposición del envío en la oficina de Correos y anunciar al órgano de contratación la remisión de la oferta mediante fax (943.192894) o correo electrónico (<a href="mailto:idazkaritza@deba.net">idazkaritza@deba.net</a>) en el mismo día. Sin la concurrencia de ambos requisitos no será admitida la proposición si es recibida con posterioridad a la fecha de terminación del plazo para presentación de proposiciones. Transcurridos, no obstante, diez días naturales siguientes a la indicada fecha sin haberse recibido la proposición, ésta no será admitida en ningún caso.</p> <p>A fin de estudiar y preparar debidamente las proposiciones, los Pliegos de Condiciones estarán a disposición de los interesados en el Servicio de Atención Ciudadana (Portu kalea 1).</p>
<p>11- Lizitatzailleek hiru kartazal (A, B eta C) aurkeztu beharko dute itxita. Kartazal bakoitzaren azalean hau idatziko da: "DEBAKO UDALETXEAREN ERAIKINEN GARBIKETA ZERBITZUAREN KUDEAKETA KONTRATATZEKO PROZEDURA IREKIAN PARTE HARTZEKO PROPOSAMENA".</p> <p>Kartazal bakoitzean enpresaren izena eta proposamena sinatzen duenaren enpresaren izena, izen-abizenak adieraziko dira, eta noren izenean sinatzen duen. Bi kartazalok sinatuta egongo dira.</p> <p>1) "A" kartazalaren azpiztitulua izango da: "KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA". Hona hemen "A" kartazalean aurkeztu beharreko agiriak:</p> <p>1.a) Enpresariaren nortasun juridikoa egiaztatzen duten agiriak eta, hala badagokio, haren ordezkariarenak. Nortasuna egiaztatuko da hauek aurkeztuz:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nortasun Agiria, lizitatzailleak bere izenean jardunez gero.</li> <li>- Beste pertsona edo entitate baten ordezkari jardunez gero, Nortasun Agiria eta ahalordetze eskritura.. Agiriak kalifikatzeko egintzan, ofizioz, ahalordea askietsiko da.</li> </ul>		<p>11- Los licitadores deberán presentar tres sobres cerrados denominados sobres A, B y C, en cada uno de los cuales figurará la inscripción "PROPOSICION PARA TOMAR PARTE EN EL PROCEDIMIENTO ABIERTO PARA LA CONTRATACION DE LA GESTION DEL SERVICIO DE LIMPIEZA DE EDIFICIOS MUNICIPALES DE DEBA"</p> <p>En cada sobre se indicará la denominación de la empresa, nombre y apellidos de quien firme la proposición y el carácter con que lo hace, debiendo estar ambos sobres también firmados.</p> <p>1) El sobre "A" se titulará "CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR" y contendrá los siguientes documentos:</p> <p>1.a) Documentos acreditativos de la personalidad jurídica del/de la empresario/a y, en su caso, de su representación. La personalidad se acreditará mediante la presentación de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Documento Nacional de Identidad si el licitador actúa en nombre propio.</li> <li>- En el caso de que se actúe en representación de otra persona o entidad, Documento Nacional de Identidad y escritura de apoderamiento. En el acto de calificación de la documentación se procederá, de oficio,</li> </ul>





<p>- Lizitatzaila pertsona juridikoa denean, eraketa eskritura edo aldaketa, hala dagokionean, Merkataritza Erregistroan behar bezala inskribaturik eta identifikazio fiskaleko kodea, inskribatzea eskatuz gero, aplikatu dakioken merkataritza legeriaren arabera. Hala izan ezean, jarduteko gaitasuna egiaztatuko du, eraketa eskrituraren edo agiriaren bidez, estatutuen edo fundazio aktaren bidez, eta hor jasoko dira jardueraren arauak, eta hala badagokio, inskribaturik dagokion erregistro ofizialean. Europako Batasuneko estatu kideetako enpresari ez espainiarrak direnean, egiaztatu behar dute inskribaturik daudela lanbide edo merkataritza erregistroan, baldintza hori eskatzen badu dagokion Estatuko legeriak.</p> <p>- Hainbat enpresarik lehiaketara jotzen badute aldi baterako enpresa batasuna eratuz, taldekide bakoitzak, jarduteko gaitasuna eta kaudimena egiaztatu beharko ditu, aurreko puntuetan ezarritakoaren arabera, eta, halaber, ekarriko du aldi baterako enpresa batasuna eratzeko konpromisoa, adjudikaziodun irtezez gero. Era berean, proposamenean adieraziko beharko dute aldi baterako enpresa batasuneko kide bakoitzak kontratuaren zein zati egingo lukeen, kide guztien kaudimen baldintzak zehaztu eta egiaztatzeko.</p> <p>1.b) Berariazko adierazpen erantzulea, Sektore Publikoaren Kontratuaren Legearen 49. artikuluan aipatzen diren kontratu debekuetako batean ere ez dagoela adierazten duena. (III ERANSKINA)</p> <p>1.c) Ziurtagiria, indarrean dauden xedapenek ezarritako zerga betebeharrak eta gizarte segurantzaren betetzen dituela agertzen duena, dagokion erakundeak idatzitakoa.</p> <p>1.d) EJaZn alta emanda egotearen ziurtagiria, kontratuaren xedeari dagokion atalean, aurtengo alta edo EJaZn azken ordainagiria aurkeztuz beste kasuetan. Honekin batera, aipatutako zergan ez duela baja eman esaten duen adierazpena aurkeztu beharko</p>	<p>al bastanteeo del poder.</p> <p>- Cuando la licitadora sea una persona jurídica, escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial. Cuando se trate de empresarios/as no españoles/as de Estados miembros de la Comunidad Europea, deberán acreditar su inscripción en un registro profesional o comercial cuando este requisito sea exigido por la legislación del Estado respectivo.</p> <p>- En el caso de que varios empresarios o empresarias acudan a la licitación constituyendo una Unión Temporal de Empresas, cada una de las que la componen deberá acreditar su capacidad y su solvencia conforme a lo establecido en los puntos anteriores, y, asimismo, aportar el compromiso de constituirse formalmente en UTE en caso de resultar empresa adjudicatarias. Igualmente, indicarán en la proposición la parte del objeto que cada miembro de la UTE realizaría, con el fin de determinar y comprobar los requisitos de solvencia de todos ellos.</p> <p>1.b) Declaración expresa responsable de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones de contratar enumeradas en el artículo 49 de la Ley de Contratos del Sector Público. (ANEXO III)</p> <p>1.c) Acreditación de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes, mediante certificados expedidos por los organismos competentes.</p> <p>1.d) Acreditación de estar dado de alta en el IAE en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato mediante la presentación del alta del ejercicio corriente o del último recibo del IAE en los demás casos, acompañada, en su caso, de una declaración responsable de no</p>
---	---



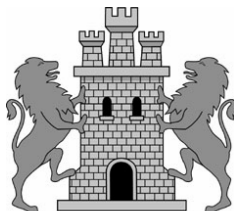
<p>da.</p> <p>1.e) Kaudimen ekonomikoa eta finantzaketakoa kreditatzen du(t)en agiria edo agiriak. Era honetan egiaztatu beharko da:</p> <p>- Finantza erakundeen txostena edo, hala badagokio, lanbide arriskuengatik kalte-ordain aseguruia izanaren frogagiria.</p> <p>1.f) Kaudimen teknikoaren edo profesionalaren ziurtagiria. Agiri hauek aurkeztuz egiaztatu behar da:</p> <p>1.g) Zerbitzuan jardungo diren pertsona guztien euskeraren ezagutzaren (bai hitzez bai idatziz) ziurtagiria. Azken puntu hau egiaztatzeko, nahikoa izango da dagokion titulazioa aurkeztea:</p> <p>1.h) Atzerriko enpresak badira, edozein ordenako Espainiako epaitegi edo auzitegiaren jurisdikzioaren mende jarriko direla adieraztea, kontratuarekin zuzen edo zeharka zerikusia duten gorabehera guztietarako, eta, hala egokituz gero, lizitatzailari egokitu dakioken atzerriko jurisdikzioari uko egingo diotela ere bai.</p> <p>Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratuen eta Kontratisten Erregistroak onartzen dituen otsailaren 3ko 12/1998 Dekretuak araututako Saikatutako Enpresen erregistro ofizialean izena emanda dauden lizitatzailak ziurtagiriaren kopia konpultsatua aurkeztu ahal izango dute, 1.a), 1.b), 1.c) eta 1.d) ataletan eskatzen diren agirien orde; ziurtagiria egingo du erregistroko letratu arduradunak.</p> <p><b>* Agiri horiek guztiak aurkeztuko dira jatorrizko agirian, edo behar bezala kopia egiaztatua bidez.</b></p> <p><b>** Adjudikaziodun ez diren lizitatzailak eskatu ahal izango dute, kontratua adjudikatu eta errekurtsioak jartzeko epea igarotakoan, errekurtsorik jarri barik, "A" gutunazalean aurkeztutako agiriak itzultzeko. Adjudikaziodunak eskatu ahal izango du,</b></p>	<p>haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto.</p> <p>1.e) El documento o documentos que acrediten la solvencia económica y financiera. Deberá acreditarse de la siguiente forma:</p> <p>- Informe de instituciones financieras o, en su caso, justificante de la existencia de un seguro de indemnización por riesgos profesionales.</p> <p>1.f) Acreditación de la solvencia técnica o profesional. Deberá acreditarse con la presentación de alguno de los siguientes documentos:</p> <p>1.g) Acreditación de los conocimientos de euskera (nivel hablado y escrito) de todas las personas que van a ejecutar los servicios. Para acreditar este último punto será suficiente con aportar, en su caso, la titulación correspondiente.</p> <p>1.h) Para las empresas extranjeras, declaración de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.</p> <p>Aquellos/as licitadores/as que se encuentren inscritos/as en el registro Oficial de Empresas Clasificadas regulado por el Decreto 12/1998, de 3 de febrero, por el que se aprueban los Registros de Contratos y Contratistas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, podrán presentar copia compulsada del certificado expedido por el/la letrado/a responsable del registro en sustitución de la documentación requerida en los apartados 1.a), 1.b), 1.c) y 1.d)</p> <p><b>* Toda esta documentación se presentará en original, o copia debidamente compulsada.</b></p> <p><b>** Las empresas licitadoras no adjudicatarias podrán solicitar, una vez adjudicado el contrato y transcurridos los plazos para la interposición de recursos sin que se hayan interpuesto, la devolución de la documentación aportada en este sobre "A". La</b></p>
--	---



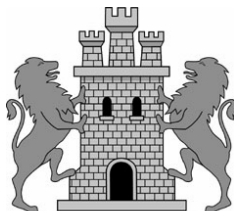
<p><b>kontratua exekutatu ostean eta behin betiko bermea itzultitakoan.</b></p> <p>2) "B" gutunazalaren izenburua izango da "MEMORIA TEKNIKOA", eta agiri hauek izango ditu:</p> <p>2.a) Adjudikatzeko irizpideei buruzko dokumentazioa; horren balorazioa egongo da balio irizpen baten mende, hain zuzen ere:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Memoria teknika. ( 21. klausula, 2.)</li><li>- Plangintza ( edukinak, lan egiteko modua, materiala, funtzionamendua, eguneroko antolaketa).</li><li>- Zerbitzuan jardungo den pertsonala (trebakuntza, curriculum, euskera...).</li><li>- Antolaketa (zerbitzuen eskeintza eta orokorrak, koordinazioa eta jarraipen neurriak, kalitatea eta besteak).</li><li>- Hobekuntzak.</li></ul> <p>Eskatzen den dokumentazioaren jatorrizkoa edo administrazioan edo notariak behar bezala egiaztaturiko kopia aurkeztu ahal izango da.</p> <p>Inolaz ere ez dira sartu behar gutunazal honetan proposamen ekonomikoa edo era automatikoan zenbatu daitezkeen adjudikazio irizpideei dagokien beste edozein datu eta "C" gutunazalean sartu behar diren datuak.</p> <p>Datu horietako edozein sartuz gero "B" gutunazalean, lizitatzailera prozedura honetatik kanpo geldituko da, eta ez da irekiko "C" gutunazala.</p> <p>3) "C" gutunazalaren izenburua izango da "PROPOSAMEN EKONOMIKOA", eta agiri hauek izango ditu:</p> <p>a) Eredu honen araberrako diru proposamena:</p> <p><i>Izena:</i>..... <i>Helbidea:</i>.....</p>	<p><b>empresa adjudicataria podrá solicitarla, asimismo, una vez finalizada la ejecución del contrato y devuelta la garantía definitiva.</b></p> <p>2) El sobre "B" se titulará "MEMORIA TÉCNICA" y contendrá los siguientes documentos:</p> <p>Documentación relativa a los criterios de adjudicación cuya valoración dependa de un juicio de valor, en concreto:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Memoria técnica. (Cláusula 21, apartado 2º).</li><li>- Planificación (contenidos, metodología, material, funcionamiento, organización diaria).</li><li>- Personal adscrito al servicio (cualificación, curriculums, euskera..).</li><li>- Organización (oferta de servicios y generalidades, coordinación y medidas de seguimiento, calidad y otros).</li><li>- Mejoras.</li></ul> <p>La documentación exigida se podrá presentar en original o copia de la misma, debidamente compulsada ó autenticada por la Administración o por notario.</p> <p>En ningún caso deben de incluirse en el presente sobre la proposición económica o cualesquiera otros datos correspondientes a criterios de adjudicación cuantificables de forma automática y que deberán incluirse en el sobre "C"</p> <p>La inclusión de cualquiera de dichos datos en el sobre "B" supondrá la expulsión de la empresa licitadora del presente procedimiento, y no se procederá a la apertura de su sobre "C"</p> <p>3) El sobre "C" se titulará "PROPOSICIÓN ECONÓMICA" y contendrá el siguiente documento:</p> <p>a) Proposición económica ajustada al siguiente modelo:</p> <p><i>D./Dña.</i>..... .....<i>con domicilio</i></p>
---	--



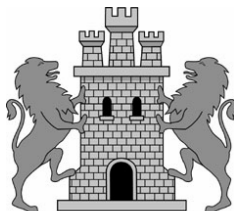
<p>..... PK .....</p> <p>NAN zk. ....</p> <p>tel..... Gaitasun juridikoa eta jarduteko gaitasunaren jabe dela, bere izenean (edo .....ren ordez. helbidea .....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>..... PK....., telefona ..... , eta NAN edo IFK (pertsona fisikoa edo juridikoa izan .....), DEBAKO UDALEKO ERAIKINEN GARBIKETA ZERBITZUA kontratatzeko Debako Udalak deitutako prozedura irekiaren berri jakin dut, eta adierazten dut:</p> <p>1º) Konpromisoa hartzen dut aipatu lana ..... euroan egiteko, gehi ..... € , .....%-ko BEZ-ari dagozkion euroak, eta ezaugarri teknikoetan azaltzen den ezaugarrien arabera eta prezioan sartzen dira kontzeptu guztiak, barne harturik edozein zerga esperaren zergak, gastuak, tasak eta arbitrioak, bai eta enpresariaren irabazi industrialak ere</p> <p>2º) Arau Teknikoen berri dakit, haren eduki eta guzti, bai eta kontratu hau arautzeko administrazio klausula berezien agiria eta gainerako agiriak ere, berariaz neure gain hartzen ditudana eta den-denak hartzen ditut ontzat.</p> <p>3º) Honako kontratuaren lanei ekiteko indarrean dagoen araudiak eskatzen dituen baldintza eta betebeharrak guztiak betetzen ditu ordezkatzen dudana enpresak.</p> <p>4º) Halaber, nire burua behartzen dut lan eta zerga arloan araututakoa betetzen.</p> <p>.....an, 2011ko .....ren</p>	<p>en.....</p> <p>..... CP.....</p> <p>....., D. N. I. n.º....., teléfono....., en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio o en representación de .....</p> <p>..... con domicilio en , .....</p> <p>..... CP..... teléfono..... y D.N.I o C. I. F. (según se trate de persona física o jurídica). ...., enterado del concurso convocado por el Ayuntamiento de Deba, para la prestación del SERVICIO DE LIMPIEZA DE EDIFICIOS MUNICIPALES DE DEBA, declaro:</p> <p>1º) Que me comprometo a su ejecución por el precio de..... €, más .....€ correspondientes al.....% de IVA, debiendo entenderse comprendidos en el precio todos los conceptos incluyendo los impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal al igual que el beneficio industrial del contratista</p> <p>2º) Que conozco el Pliego de Prescripciones Técnicas, el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y demás documentación que ha de regir el presente contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad.</p> <p>3º) Que la empresa a la que represento cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para la realización del presente contrato.</p> <p>4º) Que asimismo, me obligo al cumplimiento de lo legislado o reglamentado en materia laboral y tributaria.</p> <p>En.....,</p>
---	---



<p>.....an. <i>Sinadura</i></p> <p>Eskaintzan agertu behar da, xehaturik, Balio Erantsiaren gaineko Zerga, eta adieraziko da kontratuari aplikatu dakizkiokkeen oinarria eta zenbatekoa, hura erregulatzen duen araudiaren arabera. Eskaintza xehaturik ez badago, kanpoan utziko dugu.</p> <p>Inolaz ere ez dira sartu behar gutunazal honetan memoria teknikoa, lan programa, edo adjudikazio irizpideei dagozkien beste edozein datu, horien balorazioa balio irizpen baten mende baitago, eta horiek sartu behar dira "B" gutunazalean.</p> <p>Datu horietako edozein sartuz gero "C" gutunazalean, ez dira baloratuko agiriok; hortaz, prezioari buruzko eta ekonomikoki zenbatzen diren hobekuntza ekonomikoei dagokien adjudikazio irizpiden puntuak soilik emango zaizkio.</p> <p>Eskatzen den dokumentazioaren jatorrizkoa edo administrazioan edo notariak behar bezala egiaztatutako kopia aurkeztu ahal izango da.</p>		<p>a.....de.....de <i>2011 Firma</i></p> <p>En la oferta deberá figurar de manera desglosada el Impuesto sobre el Valor Añadido, indicando tipo e importe aplicable al contrato conforme a su normativa reguladora. En caso de que la oferta no se encuentre desglosada la misma será rechazada.</p> <p>En ningún caso deben de incluirse en el presente sobre la memoria técnica, el programa de trabajo, o cualesquiera otros datos correspondientes a criterios de adjudicación cuya valoración dependa de un juicio de valor y que deberán incluirse en el sobre "B".</p> <p>La inclusión de cualquiera de dichos datos en el sobre "C" supondrá la no valoración de dichos documentos, por lo que solamente se le asignarán los puntos correspondientes a los criterios de adjudicación referidos al precio y a las mejoras cuantificadas económicamente.</p> <p>La documentación exigida se podrá presentar en original o copia de la misma, debidamente compulsada o autenticada por la Administración o por notario.</p>
<p><b>12.a. KONTRATAZIO MAHAIA ETA PROPOSAMENAK IREKITZEA.</b></p> <p>Kontratazio Mahaiak epe barruan jasotako proposamenak Udaletxean irekiko ditu, proposamenak aurkezteko epea bukatu eta hurrengo asteazkenean, 13,00etan.</p> <p>Kontratazio mahaiaren osaketa: -Lehendakaria: Alkatea edo eskuordetza ematen diona.</p> <p>-Kideak:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Obra eta Zerbitzu Batzordeko kide bat.</li> <li>• Obra eta Zerbitzuen arduraduna.</li> <li>• Talde politiko bakoitzaren ordezkaria edo eskuordetza ematen diona.</li> <li>• Gizarte Ongizateko arduraduna edo eskuordetza ematen diona.</li> <li>• Udaletxeko Idazkaria edo eskuordetza ematen diona.</li> </ul>		<p><b>12ª.- MESA DE CONTRATACION Y APERTURA DE PROPOSICIONES.</b></p> <p>La Mesa de Contratación procederá a la apertura de las proposiciones presentadas en plazo en la Casa Consistorial a las 13:00 horas del miércoles siguiente al día señalado como límite para la entrega de las ofertas.</p> <p>Composición de la Mesa de contratación: -Presidente: El Alcalde del Ayuntamiento o la persona en quien delegue. -Vocales:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Un miembro de la Comisión de Obras y Servicios.</li> <li>• El responsable técnico de Obras y Servicios.</li> <li>• Un/a representante de cada grupo político</li> <li>• La responsable técnica de servicios sociales o la persona en quien delegue.</li> <li>• La Secretaria del Ayuntamiento o la</li> </ul>



<p>-Idazkaria: Udal Kontuhartzailea edo eskuordetza ematen diona.</p>		<p>persona en quien delegue. -Secretario: Interventor Municipal o la persona en quien delegue.</p>
<p><b>13a. ADJUDIKATZEKO IRIZPIDEAK</b> Adjudikazioari buruz erabaki aurretik eskaintzak aztertu egingo dira. Honako alderdi hauek hartuko dira kontuan: 1.- Eskaintza ekonomikoa: 40 puntu. (C gutun-azalean sartu beharrekoa) Ondorengo moduan emango dira: Lizitazioaren Orik %10erainoko jaitsierengatik, %1eko baikoitzagatik 3,8 puntu gehiagokoa izango da. %10 baino jaitsiera handiagoentzako, "P" puntuaketa eskeintzen den "b" jaitsiera ehunekoaren arabera izango da ondorengo formula jarraituz: <math>P=40-16/(b-2)</math> Non P lortutako puntuaketa den. b: eskeinitako jaitsiera ehunekotan.</p> <p>2.- Langileak eta esperientzia: 30 puntu. (B gutun-azalean sartu beharrekoa)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontratazio berrien politikaren hobekuntzak. Laneratzeko zailtasunak dituzten langileak, emakumeak, etorkinak, eta abar (derrigorrezko %20aren gain).</li> <li>• Zerbitzuan erabili daitezkeen teknikariak.</li> <li>• Zentro bakoitzerako eta hango zerbitzua egiteko behar diren langileei buruzko giza baliabideak, koadroak eta datuak egiaztatzen dituzten kalkuluak zehaztea.</li> <li>• Administrazio eta antolaketako langileen dedikazioa eta lanen kontrola (arduraduna).</li> <li>• Prestakuntza plana.</li> <li>• Enpresaren segurtasun eta osasun plana. Arriskuen prebentzioaren ziurtagiria.</li> </ul> <p>3.- Eman beharreko Zerbitzuaren antolaketa-proiektua: 30 puntu. (B gutun-azalean sartu beharrekoa)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antolaketa proiektua, agiriaren</li> </ul>		<p><b>13ª.- CRITERIOS DE ADJUDICACION.</b> La adjudicación se resolverá, previo análisis de los términos de las ofertas, teniendo en cuenta los siguientes aspectos: 1.- Oferta económica: 40 puntos. (a incluir en sobre C) Se otorgarán de la siguiente forma: -Para bajas en licitación, entre 0 y 10%, la puntuación será: 3,8 puntos por cada 1% de rebaja sobre el tipo de licitación. -Para bajas superiores al 10%, la puntuación "P" se obtendrá en función de la baja porcentual "b" ofertada, por aplicación de la siguiente fórmula: <math>P=40-16/(b-2)</math> Donde P es la puntuación obtenida b: porcentaje de baja ofertado</p> <p>2.- Recursos humanos y experiencia: 30 puntos (a incluir en sobre B) Se valorarán los siguientes aspectos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mejoras en la política de nuevas contrataciones respecto a personal perteneciente a colectivos con dificultades de inserción laboral (más allá del 20% obligatorio).</li> <li>• Personal técnico utilizable en el servicio.</li> <li>• Concreción de los cálculos justificativos de los recursos humanos, cuadros y datos relativos al personal necesario para cada labor.</li> <li>• Dedicación del personal de administración y organización y control de trabajos (encargado).</li> <li>• Plan de Formación.</li> <li>• Plan de seguridad y salud de la empresa. Certificaciones en Prevención de Riesgos.</li> </ul> <p>3.- Proyecto de gestión del servicio a prestar: 30 puntos. (a incluir en sobre B) Se valorarán los siguientes aspectos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Proyecto de organización adecuado</li> </ul>

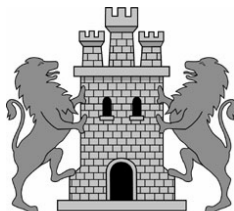


<p>eskakizunei egokiturik, egin beharreko lanei dagokienez,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antolaketa Orokorra:</li> <li>• Zerbitzuaren hasierako planifikazioaren kontrola eta zerbitzuaren kalitate kontrolak.</li> <li>• Zerbitzua bete eta antolatzeko baliabideak (lan orriak).</li> <li>• Kalitate kontrola: 10 puntu arte. <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ Barne kalitate kontrola: 5 puntu arte.</li> <li>➢ Kanpo kalitate kontrola: 5 puntu arte.</li> </ul> </li> </ul>		<p>a las exigencias del pliego en cuanto a las diferentes labores a realizar</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Organización General</li> <li>• Control de la planificación inicial del servicio y controles de calidad del servicio.</li> <li>• Medios de cumplimiento y de la organización del servicio (partes de trabajo).</li> <li>• Control de calidad: hasta 10 puntos <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ Control de calidad interno: hasta 5 puntos.</li> <li>➢ Control de calidad externo: hasta 5 puntos.</li> </ul> </li> </ul>
<p><b>14a- KONTRATUAREN BEHIN-BEHINEKO ADJUDIKAZIOA</b></p> <p>1.- Behin behineko adjudikazioa kontratazio organoak adostuko du. Ebazpen hori lizitatzaileri jakinaraziko zaie eta Debako Udaletxeko kontratatzailearen profilan argitaratuko da (<a href="http://www.deba.net">www.deba.net</a>).</p> <p>2.- Behin-behineko adjudikazioa gehienez 15 laneguneko epean egingo da proposamenak irekitzetik kontatuta. Aipaturiko epean adjudikazio akordiorik egiten ez bada, lizitatzailerek beren eskeintza atzera kentzeko eskubidea izango dute.</p>		<p><b>14ª.- ADJUDICACION PROVISIONAL DEL CONTRATO.</b></p> <p>1.- La adjudicación provisional se acordará por el órgano de contratación. Esta resolución será notificada a los licitadores y publicada en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Deba (<a href="http://www.deba.net">www.deba.net</a>).</p> <p>2.- La adjudicación provisional tendrá lugar en el plazo máximo de 15 DÍAS NATURALES a contar desde la apertura de las proposiciones. De no dictarse el acuerdo de adjudicación dentro del plazo señalado los licitadores tendrán derecho a retirar su oferta.</p>
<p><b>15.a. BEHIN-BEHINEKO ADJUDIKAZIODUNAREN BETEBEHARRAK ETA KONTRATUAREN BEHIN BETIKO ADJUDIKAZIOA</b></p> <p>Kontratuaren behin-behineko adjudikaziodunak behin-betiko fidantza jarri duela egiaztatu beharko du 15 lan-eguneko epean, errekerimendua egiten zitzaionetik. Era berean, epe horretan dokumentazio hau aurkeztu beharko du:</p> <p>1.- (Pertsona juridikoak direnean soilik) Osaera edo aldaketa eskritura, hala behar badu, Merkataritza Erregistroan inskribatua, baldintza hori eskatzen den kasuetan. Bestela, osaera dokumentua, estatutuak edo sortze ekintza, jarduera arautzen duten arauak jasota, dagokion Erregistro Ofizialean inskribatuta, hala behar izanez gero.</p> <p>2.- Eskaintzaren sinatzailearen ordezkari-tza egiaztatzen duen dokumentazioa (pertsona horrek beste pertsona fisiko edo juridiko baten izenean jarduten duenean).</p> <p>3.- Ekonomia Jardueren gaineko Zergan alta emana duela eta zerga hori ordaindu duela</p>		<p><b>15ª.- OBLIGACIONES DEL ADJUDICATARIO PROVISIONAL Y ADJUDICACIÓN DEFINITIVA DEL CONTRATO.</b></p> <p>El adjudicatario provisional del contrato deberá acreditar la constitución de la garantía definitiva en el plazo de 15 días hábiles desde que sea requerido al efecto. Deberá presentar asimismo en ese plazo la siguiente documentación:</p> <p>1º.- (Solo cuando se trate de personas jurídicas) Escritura de constitución o modificación, en su caso, inscrita en el Registro Mercantil, cuando este requisito fuera exigible. Si no lo fuere, documento de constitución, estatutos o acto fundacional en el que consten las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.</p> <p>2º.- Documentación acreditativa de la representación que ostenta el firmante de la oferta (en caso de que éste actúe en nombre de otra persona, física o jurídica)</p> <p>3º.- Justificante del alta y pago (o exención,</p>

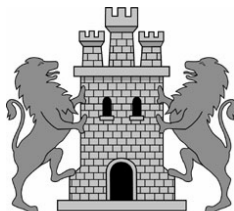


<p>(edo bere kasuan, salbuetsia dagoela) egiaztatzen duen agiria.</p> <p>4.- Ogasunak eta Gizarte Segurantzak emaniko ziurtagiriak, zerga eta Gizarte Segurantzako obligazioak betetzen dituela egiaztatzen dutenak, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren 13. artikuluko eta hurrengoek xedaturikoaren arabera Dokumentazio hori guztiaren originalak edo kopia autentiko edo konpultsatuak aurkeztu beharko dira.</p> <p>Baldintza hauek betetzen ez baditu, berari leporatu diezaiokkeen arrazoiengatik, Administrazioak indargabetuko du behinbehineko adjudikazioa.</p> <p>Behin betiko fidantza eta aipaturako dokumentazioa aurkeztu ondoren, kontratazio-organoak behin betikotzat emango du behin-behineko adjudikazioa. Ebazpen hori lizitatzaileri jakinaraziko zaie eta Debako Udaleko kontratugilearen perfilean (<a href="http://www.deba.net">www.deba.net</a>) argitaratuko da.</p>		<p>en su caso) del Impuesto sobre Actividades Económicas</p> <p>4º.- Certificaciones de Hacienda y Seguridad Social acreditativas del cumplimiento de sus obligaciones en los términos de lo previsto en los artículos 13 y siguientes del R.D. 1.098/2.001, de 12 de octubre, por la que se aprueba el Reglamento de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas. Todos los documentos anteriores deberán presentarse en forma original o de copias auténticas o compulsadas.</p> <p>De no cumplir estos requisitos por causas a él imputables, la Administración declarará decaída la adjudicación provisional a su favor.</p> <p>Una vez constituida la garantía definitiva y aportada la documentación señalada, el órgano de contratación elevará la adjudicación provisional a definitiva, que será notificada a los licitadores y publicada en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Deba (<a href="http://www.deba.net">www.deba.net</a>)</p>
<p><b>16.a. KONTRATUAREN FORMALIZAZIOA.</b></p> <p>Kontratua dokumentu administratiboan formalizatu beharko da, adjudikaziodunari behin betiko adjudikazioa jakinarazten zaionetik ondorengo hamar lan-eguneko epean. Nahikoa izango da agiri hau edozen erregistro publikoan onartzeko. Hala ere, adjudikaziodunak eskritura publikoa egitea eska dezake, horren gastuak bere bizkar joango direlarik.</p>		<p><b>16ª.- FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO.</b></p> <p>El contrato deberá formalizarse en documento administrativo, dentro del plazo de diez días hábiles a contar desde el siguiente al de la notificación de la adjudicación definitiva al adjudicatario. Dicho documento constituye título suficiente para acceder a cualquier registro público. No obstante, el contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes gastos.</p>
<p><b>17.a. ERREGIMEN ZEHATZAILEA:</b></p> <p>1.- Arau-haustek:</p> <p>Adjudikaziodunak lanak gauzatzean egin ditzakeen arau-haustek oso larriak, larriak edo arinak izango dira.</p> <p>a) Arau-hauste oso larritzat joko dira honako hauek:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zerbitzua ematen hastean edo amaitzean atzeratzea, ezinbesteko kasuetan izan ezik.</li> <li>- Zerbitzuaren lagapena, berrakura edo eskualdaketa total nahiz partziala, Udalaren berariazko baimenik gabe.</li> <li>- Plegu honetan ezarritako edozein baldintza edo betebeharrak ez betetzea, ez betetze horretatik erator daitezkeen gainerako ondorioen kalterik gabe.</li> <li>- Lanak modu irregularrean egiten badira</li> </ul>		<p><b>17ª.- RÉGIMEN DE PENALIDADES:</b></p> <p>1.- Infracciones:</p> <p>Las infracciones que cometa el adjudicatario en la ejecución de los trabajos se calificarán como muy graves, graves o leves.</p> <p>a) Tendrán la consideración de infracciones muy graves:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La demora en el comienzo de la prestación del servicio o la cesación en la prestación del mismo, salvo causas de fuerza mayor</li> <li>- La cesión, subarriendo o traspaso total o parcial de los servicios, sin autorización expresa del Ayuntamiento.</li> <li>- El incumplimiento de cualquiera de las condiciones y obligaciones establecidas en este Pliego, sin perjuicio de las acciones posteriores que de ello se deriven.</li> <li>- La realización de los trabajos de forma</li> </ul>





<p>nabarmen.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Prestazioaren jarraipenaz arduratzen diren Zerbitzu arduradunen aginduak ez jarraitzea, bai lana berari dagozkionak, bai prestazioa arautzen duten araei dagozkienak ere.</li><li>- Kontratututako langileek istiluak izatea zerbitzuaren hartzaileekin eta oro har hiritarrarekin, bai harrera egokia ez emateagatik, bai lana egoki ez betetzeagatik.</li><li>- Bi edo arau-hauste larri gehiago egitea.</li></ul> <p>b) Arau-hauste larritzat joko dira:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Zerbitzua eskaintzen atzeratzea behin baino gehiagotan baina ez sistematikoki.</li><li>- Zerbitzuko langileen eta establezimenduetako jendearen artean gorabeherak sarri tratu okerrengatik.</li><li>- Zerbitzuaren aldaketa edo hobekuntzei buruzko udal aginduak ez betetzea, kontratistarentzat gastu handiagoak egitea ez dakartenean.</li><li>- Baldintza Plegu honetan kontratistarentzat ezarritako obligazioak ez betetzeak datozen arau hauste haiek guztiak, baina oso larritzat jo ez daitezkeenak eta beren izaeragatik arintzat ere eman ezin direnak.</li><li>- Bi falta arin egitea.</li></ul> <p>c) Arau-hauste arintzat joko dira</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Zerbitzua etete hutsa.</li><li>- Ordainsarrietan atzeratzea.</li><li>- Zerbitzua eskaintzerakoan okerren bat egitea, errepikatu gabe.</li></ul> <p>2.- Zehapenak.</p> <p>Honako zehapen hauek jarri ahal izango zaizkio adjudikatzaileari:</p> <p>a) Oso arau-hauste larriak 600€ eurotik behin-betiko fidantza arterainoko isunekin zigortuko dira, eta Kontratua suntsitzera ere iritsi ahal izango da.</p> <p>b) Arau-hauste larriak 150€ eta 600€ euro bitarteko isunekin zigortuko dira.</p> <p>c) Arau hauste arinak, edozein kasutan, oharrekin zigortuko dira eta 150€ euro arteko isunak ezarri ahal izango dira.</p> <p>3.- Eskuduntza:</p> <p>Zehapenak Alkatetza Ebazpen bidez jarriko dira arau-hauste arin eta larrietan, eta arau-hauste oso larrietan organo adjudikatzaileak ezarriko ditu, dagokion espedientea bideratu</p>	<p>manifiestamente irregular.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- La desobediencia a las instrucciones de los responsables del Servicio encargado de la vigilancia de la prestación, relativas al desarrollo del trabajo y, en general, a las normas que regulan la prestación de los mismos.</li><li>- Los incidentes del personal contratado con los destinatarios del servicio y el ciudadano en general, tanto por trato incorrecto, como por deficiencia en la prestación del trabajo.</li><li>- Reiteración de dos o más infracciones graves.</li></ul> <p>b) Tendrán la consideración de infracciones graves:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Retraso en las prestaciones del Servicio de forma reiterada y no sistemática.</li><li>- Incidencias habituales del personal del Servicio con el personal de los establecimientos por tratos incorrectos.</li><li>- Incumplimiento de las órdenes municipales sobre modificaciones o mejoras del Servicio que no impliquen mayores gastos para el contratista.</li><li>- Todas aquellas que implicando un incumplimiento de las obligaciones establecidas para el contratista en el presente Pliego de Condiciones, no merezcan la calificación de muy graves y que por su naturaleza no deban ser comprendidas como leves.</li><li>- Comisión de dos faltas leves.</li></ul> <p>c) Tendrán la consideración de infracciones leves:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- La mera interrupción del Servicio.</li><li>- El retraso en los honorarios.</li><li>- Mera imperfección no reiterada en la prestación del Servicio.</li></ul> <p>2.- Penalidades.</p> <p>Las penalidades que se podrán imponer al adjudicatario/a serán las siguientes:</p> <p>a) Las faltas muy graves serán sancionadas desde 600€. hasta el importe de la fianza definitiva, pudiendo llegar incluso a la resolución del Contrato.</p> <p>b) Las faltas graves serán sancionadas con multas de 150€ a 600€.</p> <p>c) Las faltas leves se sancionarán en todo caso con apercibimiento, pudiendo imponerse multas de hasta 150€.</p> <p>3.- Competencia:</p> <p>Las penalidades se impondrán en virtud de Resolución de Alcaldía en caso de infracciones leves y graves y por el órgano adjudicatario en caso de infracciones muy</p>
--	--



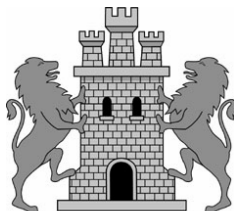
<p>ondoren, beti ere kontratadunari eta, hala badagokio, abalemaileari entzun ondoren.</p> <p>4.- Zehapenen ordainketa: Zehapenen zenbatekoa Udal Diruzaintzan ordaindu beharko du kontratadunak, banakako kitapenen ondoriozko zorren borondatezko eperako jarritako epean. Epe hori igaro eta zehapenaren zenbatekoa ez bada ordaindu, zenbateko hori kontratubernetik kendu ahal izango da, eta kontratadunak hamar eguneko epea izango du, eskaera egiten zaionetik hasita, zenbateko hori berriro lehenera itzultzeko. Halaber, ordaintzeke dauden fakturen zenbatekotik ere kendu ahal izango da.</p> <p>5.- Kalte-ordainen erreklamazioa: Zehapenak ezartzeak ez du Udalari sortutako kalteengatik ordaindu beharra kentzen. Kalte ordainen erreklamazioa era berean tramitatuko da.</p>		<p>graves, previa tramitación del oportuno expediente en que se dará audiencia al contratista y, en su caso, al avalista.</p> <p>4.- Pago de las sanciones: El importe de las sanciones será abonado por el contratista en la Tesorería Municipal dentro de los plazos para la realización en periodo voluntario de los débitos de liquidación individualizada. Transcurrido este plazo sin que se hubiera abonado el importe de la sanción, podrá detrarse éste de la fianza contractual, quedando obligado el contratista a reponer la cantidad restada dentro del plazo de quince días naturales a contar desde la fecha en que fuese requerido para ello, o bien detrarse del importe de las facturas pendientes de abono.</p> <p>5.- Reclamación de daños: La aplicación de penalidades no excluye la indemnización de los daños y perjuicios originados al Ayuntamiento, cuya reclamación se tramitará de la misma forma.</p>
<p><b>18.a. KONTRATUA SUNTSITZEA.</b> Kontratua suntsitzeko arrazoiak izango dira Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen 206. artikulua, oro har, kontratu administratiboetarako aurreikusitakoak, baita, zerbitzu kontratu etarako, Lege horren beraren 284. artikuluan jasotakoak ere.</p>		<p><b>18ª.- RESOLUCION DEL CONTRATO.</b> Serán causas de resolución del contrato las previstas en el artículo 206 de la Ley de Contratos del Sector Público para los contratos administrativos en general, así como las recogidas en el artículo 284 de la misma Ley para los contratos de servicios en particular.</p>
<p><b>19.a. PREZIOEN BERRIKUSKETA.</b> Kontratu honetan prezioa urtero berrikusiko da E.A.Ean KPlak izandako gorabeheren arabera, Arlo Publikoko Kontratuen Legeraren 77tik 82 bitarteko artikuluetan ezartzen denarekin bat.</p>		<p><b>19ª.- REVISION DE PRECIOS.</b> Este contrato está sujeto a revisión de precios, cuando transcurrido un año desde la adjudicación, de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 77 a 82 de la Ley de Contratos del Sector Público, con arreglo a la variación experimentada por el I.P.C. en la C.A.P.V.</p>



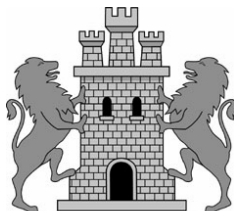
<p><b>I. ERANSKINA</b></p> <p><b>ZEHAZTAPENAK</b></p>		<p><b>ANEXO I</b></p> <p><b>ESPECIFICACIONES</b></p>
<p>Udal eraikinen garbiketarako zerbitzuaren kontratazioaren baldintza ekonomiko-administratiboen pleguetako 1. klausulan azaltzen diren eraikinen garbiketa zerbitzua ondorengo zehaztapenak jarraituz egingo da:</p> <p><b>1. LURZORUAK</b></p> <p>1.1. Aurretik aipaturiko eraikinen gela guztien behar bezalako garbiketa eta mantenua egiteko behar diren lanen barne, zoluak, eraikinean sartzen den zikinkeria %50a baino gehiago batzen dutenez, arreta berezi bat izan beharko dute.</p> <p>Zoluak, ondoren erraz eta razionalki mantendu daitezten, aurretik prestatuak izango dira egoerak uzten duenean, eta honela zikinkeria errazago eta hobeto garbitu dadin eta higiene eta itxura hobea lortu dadin.</p> <p>1.2. Lurzoru gogor eta porotsuei, hau da, marmolezkoei, terrazo, baldosazkoei edo antzerakoei, ur oinarritzko zigitatzaile neutroa emango zaie, horrela zoru leun eta iragazkaitza bihurtu daitezten eta zikinkeriak ez dadin barneraino sartu. Horrela errazago kenduko bait da. Itxura estetiko hobea emateko, emultsio ez-labainkorrez eta disdiratsuz igurtziko dira. Eragiketa horiek kontratatzailearen irizpidea jarraituz, erabileraren, desgastaren eta zikinkeria mailaren arabera errepikatuko dira.</p> <p>Lurzoru horien ondorengo mantenua,</p>		<p>El servicio de limpieza en los locales y edificios señalados en la cláusula 1ª de los pliegos de condiciones económico administrativas para la contratación del servicio de limpieza de edificios municipales se prestará con arreglo a las siguientes especificaciones:</p> <p><b>1. PAVIMENTOS Y SUELOS</b></p> <p>1.1. Dentro de la correcta realización del conjunto de trabajos y operaciones necesarias para la perfecta limpieza y conservación de todas las dependencias que correspondan a los locales anteriormente citados, y dado que los pavimentos recogen más del 50% de la suciedad que penetra en un edificio, serán objeto de cuidado especial.</p> <p>Se procederá, cuando las circunstancias lo permitan, al acondicionamiento de los pavimentos, de manera que el mantenimiento posterior sea facilitado y racionalizado al máximo con vistas a conseguir una más rápida y eficaz eliminación de la suciedad y un mayor grado de higiene y estética.</p> <p>1.2. Los suelos duros y porosos, como son mármol, terrazo, baldosa o similar, se tratarán con selladores en base de agua de carácter neutro, convirtiéndose así en una superficie impermeable y homogénea en la que la suciedad no penetre y sea de fácil remoción. Para conseguir un mayor efecto estético se abrillantarán con emulsiones antideslizantes y autobrillantes. Estas operaciones se repetirán con una frecuencia adaptada al tráfico, al desgaste y al grado de suciedad según criterio del Contratista.</p> <p>El mantenimiento posterior de estos</p>



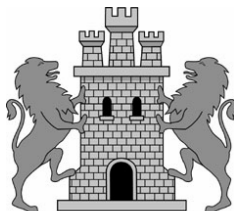
<p>“erratzaketa heze” baten bitartez egingo da, sistema honek hautsa guztiz kentzea lortzen du, eta ondoren lanbas eta xaboi neutroaz garbituko da orbainak kentzeko behar den bakoitzean.</p> <p>1.3. Porotsuak ez diren lurzoruak, granitoa, nolla eta zenbait baldosa mota, zurgagailuaz edo erratzaz pasako dira ingurunean hautsa zabaldu ez dadin lortzen duen konpostu berezi batekin. Ondoren lanbas eta xaboi egokiaz garbituko dira.</p> <p>1.4. Egoerek hala eskatzen dutenean eta Udaletxeak eskatuz, zementu eta ormigoizko lurzoruak hautsaren aurkako margoz margotuko dira. Konposu berezi batekin erratza pasako zaie edo zurgagailuaz pasa eta ureztatuko dira edo lanbas pasako dira ezarritako maiztasunak jarraituz.</p> <p>Harri natural edo artifizialezko lurzoru guztietan ez da azidorik erabiliko, kalte handia egiten bait die honek sortzen duen eragiketa kimikoak.</p> <p>1.5. Egur barnizatuko lurzoruak, hautsa finkatzen duen eta irristagaitza den konpostu batekin bustitako mopsec-az garbituko dira, ondoren lanbas heze batez eta xaboi az gurtziko dira. Noizbehinka, egur mota horrentzako berezia den disolbatutako argizariaz gurtziko dira disdira handitu eta oinarrizko tratamenduaren iraupena luzatzeko. Argizariazko geruza babesgarri horri ondoren makinaz emago zaio disdira.</p> <p>1.6. Argizarias egindako egurrezko lurzoruak, prozedura berbera jarraituko dute hautsa kentzeko baina bere garbiketan ez da batere urik erabiliko. Aldiko, argizaria eta disdira emango zaie, aurretik argizari geruza zaharrak kendu eta gero.</p>		<p>pavimentos se hará mediante un “barrido húmedo”, sistema que permite una total eliminación del polvo, y un fregado con mopa y detergente neutro para remover las manchas cada vez que fuese necesario.</p> <p>1.3. Los pavimentos no porosos, como la nolla, el granito y ciertos tipos de baldosa, se aspirarán o barrerán con un compuesto especial que evita el desplazamiento de polvo en el ambiente y se fregarán con mopa y detergente apropiado.</p> <p>1.4. Los suelos de cemento y hormigón se tratarán con pintura anti-polvo, cada vez que las circunstancias lo aconsejen y a requerimiento del Ayuntamiento. Se barrerán con un compuesto especial o se aspirarán y se baldearán o fregarán siguiendo las frecuencias indicadas.</p> <p>Se evitará en general el uso de ácidos en todos los pavimentos de piedra natural o artificial, ya que la acción química que ejercen sobre ellos es sumamente perjudicial.</p> <p>1.5. Los suelos de madera barnizada se limpiarán con mopsec impregnado con un producto especial fija-polvo antideslizante y un ligero fregado con una mopa húmeda y detergente. Periódicamente se aplicará una cera en base disolvente, especial para este tipo de madera, que tenga por objeto realzar el brillo y prolongar la duración del tratamiento de base. Esta capa protectora se abrillantarán a continuación con máquina.</p> <p>1.6. Los suelos de madera encerados serán objeto del mismo procedimiento en lo que se refiere a la eliminación de polvo, pero se excluirá totalmente el uso de agua en su limpieza. Se encerarán y abrillantarán con regularidad, previa eliminación de las capas viejas de ceras.</p>
--	--	--



<p>1.7. Goma, sintasol edo antzerako lurzoru leun eta berdinduak ere oinarrizko tratamendu bat jasango dute. Tratamendua makinaz egindako fregaketa gogorra izango da eta ondoren ur oinarrizko zigitatzailea emango zaio. Zigitatzaileak horrela, geruza gogor eta iraunkor bat sortuko du eta lurzoria oinetako eta aulkien gurgpilek duten nilinak sortzen dituen orbain beltzen aurka babestuko du.</p> <p>Lurraren estetika hobetzeko eta bere jatorrizko itxura mantentzeko, zigitatzailearen gainetik ur oinarrizko emulsio auto-disdirakorra eta disdiragaia emango zaio horrela zikinkeria errazago garbitu dadin.</p> <p>Mantenua lurzoru osoaren "erratzaketa heze" baten bitartez egingo da eta makinaren bidez lehorrean disdira emango zaio, betiere, lokalaren egoerak horrela uzten edo aholkatzen duenean.</p> <p>Oinarrizko tratamendua behar den maiztasunaz berriztuko da eta geruza babeslea "Spray" deritzon era modernoan egingo da. Era honekin, eragiketa bakar batean garbiketa, argizaria ematea, makina bitartez lurzoruei disdira ematea eta xaboi eta argizariz osatutako produktu berezi bat ematea lortzen da.</p> <p>Ematen den emulsioa metalizatua, auto-disdirakorra eta garbi-ahala izan ezker, "Spray" metodoaren orde, lanbas eta xaboi neutroz egindako garbiketa arin bat erabiliko da behar den bakoitzean. Inolaz ere ez dira erabiliko egoera garbian dauden disolbatzaileak edo oinarrizko produktoak lurzoru horietan, azken horiek bereziki kaltegarriak bait dira, zenbait kasuetan lurzoruaren kolorea aldatzeraino iristen direlarik.</p> <p>Mantenuaren era bat edo beste</p>		<p>1.7. Los suelos lisos y homogéneos de goma, sintasol o similares, serán también objeto de un tratamiento de base consistente en un fregado mecánico a fondo, seguido de la aplicación de un sellador en base agua, cuya misión consiste en crear una capa dura y resistente que protege el pavimento contra las marcas negras producidas por la nilina contenida en la goma negra de las suelas de los zapatos o ruedas de sillas.</p> <p>Para realzar el aspecto estético del suelo y conservar su aspecto de origen, se aplicará, además, encima del sellador una emulsión en base agua autobrillante y abrillantable que permitirá a su vez una remoción más fácil de la suciedad.</p> <p>El mantenimiento se hará mediante un barrido húmedo de toda la superficie y un abrillantado en seco con máquina, siempre que las condiciones del local lo permitan o lo aconsejen.</p> <p>El tratamiento de base de renovará con la debida frecuencia y la renovación de la emulsión protectora se hará mediante el moderno método "Spray", que consiste en realizar en una sola operación la limpieza, encerado y abrillantado de los suelos con máquinas abrillantadoras y un producto especial compuesto de ceras y agentes detergentes.</p> <p>En caso de que la emulsión aplicada fuese de tipo metalizado autobrillante y lavable, se sustituirá el método "Spray" por un fregado ligero con mopa y detergente neutro según fuese necesario. En ningún caso se usarán en estos pavimentos disolventes en estado puro o productos básicos, ya que estos últimos resultan particularmente dañinos, llegando en ciertos casos a modificar el color del pavimento.</p> <p>La elección de uno u otro método de</p>
--	--	---



<p>aukeratzea, kontratistaren esku gelditzen da, zentru bakoitzaren ezaugarriei eta kontratuari egokitu behar bait zaio.</p> <p>1.8. Eraikin bakoitzarentzako, alfonbrak eta moketak eranskinean agertzen den beharrezko maiztasunarekin zurgatuko dira sakonean.</p> <p>Beharren arabera, zikintasun maila, etab. udal arduradunen irizpidea jarraituz, garbiketa sakonago eta osoagoa egingo da shanpoo egoki edo konposatu berezi bat erabiliz.</p> <p>Orbainak gertatzen diren bakoitzean kendu beharko dira, ahal bada denbora asko bertan utzi gabe ez daitezen lurzoruan barrena sartu, horrela zailago izaten bait da garbitzea.</p> <p>2. Sabaia eta hormak beti hauts gabe egon beharko dute, hautsa esaten den maiztasuna jarraituz garbitu beharko da helduleku luzagarria duten zurgatzailuekin edo mopsec garbi eta tratatuekin. Zoru horien fregaketa, bere kasuan, eskuila leunez eta xaboi neutrozko disoluzio epel batez egingo da adostutako maiztasunaren arabera.</p> <p>3. Ateen edo lokaletako sarreretako arrastadak (ate markoak, etengailuak, etab.) beti garbi egon daitezen behar den maiztasunarekin garbituko dira.</p> <p>4. Beirak eta axuleiuk esandako maiztasunarekin garbituko dira.</p> <p>5. Argiak esandako maiztasunarekin garbituko dira kanpotik, eta barnetik desarmatuta, kontratatzaileak agintzen duenean baino honako aurrekontutik kanpo kontatuz.</p> <p>6. Hautsontziak eta zaborontziak aipatutako maiztasunaz garbituko dira.</p>	<p>mantenimientu queda a criterio del Contratista, puesto que es preciso adaptarlo a las condiciones específicas del Centro y del Contrato.</p> <p>1.8. Las alfombras y moquetas aspirarán en profundidad con la frecuencia necesaria, indicada en el anexo, para cada local o edificio.</p> <p>Según las necesidades, grado de suciedad, etc. a criterio de los responsables municipales se procederá a una limpieza más profunda y más completa mediante un shampoo adecuado o un compuesto especial.</p> <p>Las manchas se quitarán cada vez que se produzcan, procurando que no pase mucho tiempo para evitar su penetración dentro de la fibra del pavimento, en cuyo caso su remoción se hace más difícil.</p> <p>2. Los techos y paredes en todo momento libres del polvo, que se quitará según la frecuencia indicada con aspiradoras provistas de mango telescópico o con mopsec limpios y tratados. El fregado, en su caso, de estas superficies, si fuesen lavables, se hará con cepillos suaves y una solución de detergente neutro tibio según frecuencia acordada.</p> <p>3. Los roces de las puertas o de los accesos a los locales (marcos de puertas, interruptores, etc.) se quitarán con la frecuencia suficiente para que estén en todo momento en perfectas condiciones de limpieza.</p> <p>4. Los cristales y azulejos se limpiarán según frecuencia indicada.</p> <p>5. Los puntos de luz se limpiarán según las frecuencias indicadas, por su parte externa y por su parte interna, desarmándolos cuando lo ordene el Contratante, pero con cargo aparte del presente Presupuesto.</p> <p>6. Ceniceros y papeleras se limpiarán según frecuencia indicada.</p>
---	--



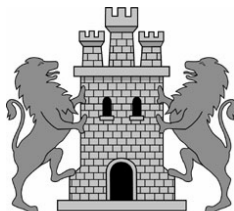
<p>7. Gradulux moetako persianak hautsik gabe mantenduko dira eta esandako maiztasunarekin xaboi neutroz garbituko dira sakonago.</p> <p>8. Urre-kolorekoak eta metalak esandako maiztasunarekin garbituko dira metal garbigailu egokiaz eta dagokionean metalaren erdoiltze azkarregia eragozten duen produktu babesle bat emango zaio horrela jatorrizko itxura mantentzeko.</p> <p>9. Altzairu erdoilgaitzak xaboi neutroz garbituko dira eta bere garbiketan ez da gai urratzailerik erabiliko ezta beren ezaugarriak aldatuko lukeen inolago gai azidorik erabiliko. Ohizko metal garbitzaileak ere ezingo dira erabili.</p> <p>10. Aluminioak ere xaboi neutroz garbituko dira, beren anodizadoa kaltetu dezakeen inongo gai azido edo urratzailerik erabili gabe.</p> <p>11. Altzariak garbi eta erakargarri mantenduko dira beren gainetik tratatutako zapiekin hauts guztia kontuz kenduta. Baita eguneroko erabileran sortzen diren ikutuak kenduz ere.</p> <p>Bustita garbitu daitezkeen altzariak, zikina bere gainean itsatsi dadin galerazten duen produktu babesle neutro baten geruza fin bat emanaz garbituko dira.</p> <p>Egurrezko altzariei noizbehinka beren jatorrizko ezaugarriak mantentzen dituen argizari berezi bat emango zaie horrela beti berri itxura izan dezaten.</p> <p>12. Komunak eta bainugelen garbiketari arreta berezia jarriko zaio.</p> <p>Komunak eta konketak sakonean eta kontuz garbitu beharko dira, baita lurzoruak eta tresneria ere.</p> <p>Ez dira azidoak erabiliko eta xaboi</p>	<p>7. Las persianas de tipo gradulux se mantendrán libres de polvo y se procederá a una limpieza más a fondo con detergente neutro con la frecuencia indicada.</p> <p>8. Los dorados y metales se limpiarán con la frecuencia indicada con limpiametales adecuados y en su caso, se aplicará un producto protector que evite una oxidación demasiado rápida del metal, conservando así el aspecto original.</p> <p>9. Los aceros inoxidable se limpiarán con detergente neutro y se excluirá de su limpieza todo agente abrasivo que pudiera rayarlos o cualquier producto ácido que pudiera alterar sus cualidades. Asimismo, se prohibirá el uso de los clásicos limpiametales.</p> <p>10. Los aluminios se limpiarán igualmente con detergentes neutros, excluyendo cualquier agente abrasivo o ácido que pudiera alterar el anodizado del mismo.</p> <p>11. El mobiliario se mantendrá en condiciones limpias y atractivas quitando escrupulosamente el polvo de toda su superficie con bayetas tratadas, así como los roces que se hubiesen producido en el uso diario.</p> <p>Los muebles lavables se fregarán aplicando una fina capa de un producto protector neutro que evite que la suciedad se adhiera a ellos.</p> <p>A los muebles de madera se les aplicará periódicamente una cera especial que mantenga sus condiciones originales para que den en todo momento la sensación de ser nuevos.</p> <p>12. Se concederá muy especial atención a la limpieza de los servicios de W.C.</p> <p>Todos los aparatos sanitarios y lavabos serán objeto de una limpieza escrupulosa y metódica, así como los suelos y accesorios.</p> <p>Se evitará el uso de ácidos y se usarán</p>
---	---



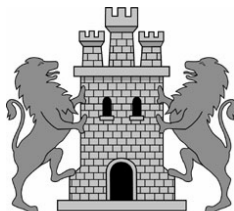
<p>egokiak eta zapi ez urratzaileak erabiliko dira, zoruak urratu ez ditzaten. Usai txarrak estaltzen dituzten desinfektatzaile eta usain-kengarriak erabili beharrean, horiek ezabatu eta sortzen dituzten mikrobioak hiltzen dituztenak erabiliko dira.</p>		<p>detergentes adecuados y bayetas no abrasivas que no puedan rayar las superficies y se aplicarán en su caso desinfectantes y desodorantes que no se limiten a enmascarar los olores, sino que también vayan destinados a suprimirlos, matando a los gérmenes que los producen.</p>
<p>13. Lana ongi aurrera ateratzeko behar diren garbiketa material eta tresneria guztia enpresa esleipendunaren kontu izango dira eta Udaletxearen esanbidezko adostasuna izan beharko dute. Udaletxeko arduradunek material edo tresneriaren aldatzea edo baztertzea eskatu ahal izango dute horrela egoki baderitzaie.</p>		<p>13. Todos los materiales de limpieza y herramientas necesarias para un correcto desarrollo del trabajo serán por cuenta de la empresa adjudicataria y deberán contar con la conformidad expresa del Ayuntamiento, pudiendo los responsables del mismo solicitar el cambio o retirada de los mismos, si lo estima oportuno.</p>
<p>14. Pertsonal guztia ongi identifikatuta egon beharko da zerbitzuen segurtasuna dela eta. Lizitatzzaileak proposatuko du identifikazio sistema egokiena.</p>		<p>14. Todo el personal deberá estar perfectamente identificado, en orden a la seguridad de los servicios, proponiendo los licitadores el sistema de identificación más eficaz.</p>
<p>15. Zerbitzuetako pertsonal guztia uniformatua jardun beharko da. Jantzien kalitatea eta kopurua dagokion hitzarmen kolektiboan adierazten denaren arabera izango da.</p>		<p>15. Todo el personal de los servicios deberá ir uniformado. La cantidad y calidad del vestuario se regirá en todo momento según lo acordado en el correspondiente convenio colectivo.</p>

<b>OPERACIONES A REALIZAR</b>	
<b>IKASTETXEAK / CENTROS ESCOLARES</b>	
<b>LUZARO ESKOLA – URTEAN 10 HILABETE IFAR KALE ESKOLA – URTEAN 11 HILABETE ITZIARKO ESKOLA – URTEAN 11 HILABETE EPA – URTEAN 10 HILABETE</b>	<b>Maiztasunak Frecuencias</b>
Lurzoruetan erratza pasa eta fregaketa Barrido y fregado de suelos	Egunero Diario
Komunen garbiketa eta desinfekzioa Limpieza y desinfección de aseos y loza sanitaria	Egunero Diario
Altzarien garbiketa Limpieza del mobiliario	Egun txandakatuak Días alternos
Berogailuen garbiketa Limpieza de radiadores	Astero Semanal
Beiren garbiketa (Ifar kale) Limpieza cristales ( Ifar Kale)	Hiruhilabetero Trimestral
Ate eta markoen garbiketa Limpieza de puertas y marcos	Astero Semanal





Erabilitako kontsumigarriak berriro ipini (eskuetako xaboia, komuneko papera, eskuohialak). komuneko papera, eskuohialak). Reposición y colocación de consumibles (gel de manos, papel higiénico, toallitas secamanos)	Behar denean Según necesidad
Lurzoruen tratamendua Tratamiento de suelos	Behar denean Según necesidad
<b>ANGULERO KALEKO HAURTZAINDEGIA CENTRO GUARDERIA ANGULERO KALEA</b>	<b>Maiztasunak Frecuencias</b>
Lurzoruetan erratza pasa eta fregaketa Barrido y fregado de suelos	Egunero Diario
Komunen garbiketa eta desinfekzioa Limpieza y desinfección de aseos y loza sanitaria	Egunero Diario
Altzarien garbiketa Limpieza del mobiliario	Egun txandakatuak Días alternos
Barneko eta kanpoko beiren garbiketa bi aldeetatik. Limpieza cristales interiores y exteriores por ambas caras	
Ate eta markoen garbiketa Limpieza de puertas y marcos	Astero Semanal
Erabilitako kontsumigarriak berriro ipini (eskuetako xaboia, komuneko papera, eskuohialak). komuneko papera, eskuohialak). Reposición y colocación de consumibles (gel de manos, papel higiénico, toallitas secamanos)	Behar denean Según necesidad
<b>GAZTELEKU</b>	<b>Maiztasunak Frecuencias</b>
Lurzoruetan erratza pasa eta fregaketa Barrido y fregado de suelos	Astean 3 egunetan 3 días semana
Komunen garbiketa eta desinfekzioa Limpieza y desinfección de aseos y loza sanitaria	Astean 3 egunetan 3 días semana
Altzarien garbiketa Limpieza del mobiliario	Egun txandakatuak Días alternos
Beiren garbiketa (Ifar kale) Limpieza cristales ( Ifar Kale)	Hiruhilabetero Trimestral
Ate eta markoen garbiketa Limpieza de puertas y marcos	Astero Semanal
Erabilitako kontsumigarriak berriro ipini (eskuetako xaboia, komuneko papera, eskuohialak). komuneko papera, eskuohialak). Reposición y colocación de consumibles (gel de manos, papel higiénico, toallitas secamanos)	Behar denean Según necesidad
Lurzoruen tratamendua Tratamiento de suelos	Behar denean Según necesidad



<b>UDALETXEA ETA TURISMO BULEGOA CASA CONSISTORIAL Y OFICINA DE TURISMO</b>	<b>Maiztasunak Frecuencias</b>
Lurzoruetan erratza pasa eta fregaketa Barrido y fregado de suelos	Egunero Diario
Komunen garbiketa eta desinfekzioa Limpieza y desinfección de aseos y loza sanitaria	Egunero Diario
Altzarien garbiketa Limpieza del mobiliario	Egun txandakatuak Días alternos
Barneko eta kanpoko beiren garbiketa bi aldeetatik (behe solairuan) Limpieza cristales interiores y exteriores por ambas caras (p.Baja)	Hilero Mensual
Limpieza de radiadores	Astero Semanal
Ate eta markoen garbiketa Limpieza de puertas y marcos	Astero Semanal
Erabilitako kontsumigarriak berriro ipini (eskuetako xaboia, komuneko papera, eskuohialak). komuneko papera, eskuohialak). Reposición y colocación de consumibles (gel de manos, papel higiénico, toallitas secamanos)	Behar denean Según necesidad
Lurzoruen tratamendua Tratamiento de suelos	Behar denean Según necesidad
<b>OSTOLAZA UDAL LIBURUTEGIA BIBLIOTECA OSTOLAZA</b>	<b>Maiztasunak Frecuencias</b>
Lurzoruetan erratza pasa eta fregaketa Barrido y fregado de suelos	Egunero Diario
Komunen garbiketa eta desinfekzioa Limpieza y desinfección de aseos y loza sanitaria	Egunero Diario
Altzarien garbiketa Limpieza del mobiliario	Egun txandakatuak Días alternos
Barneko eta kanpoko beiren garbiketa bi aldeetatik. Limpieza cristales interiores y exteriores por ambas caras	Bi hilabetero Bimensual
Ate eta markoen garbiketa Limpieza de puertas y marcos	Astero Semanal
Erabilitako kontsumigarriak berriro ipini (eskuetako xaboia, komuneko papera, eskuohialak). komuneko papera, eskuohialak). Reposición y colocación de consumibles (gel de manos, papel higiénico, toallitas secamanos)	Behar denean Según necesidad
Lurzoruen tratamendua Tratamiento de suelos	Behar denean Según necesidad
<b>BRIGADAREN OSIOKO BILTEGIA ALMACEN BRIGADA OSIO</b>	<b>Maiztasunak Frecuencias</b>
Lurzoruetan erratza pasa eta fregaketa Barrido y fregado de suelos	Astean 2 egun 2 días semana
Komunen garbiketa eta desinfekzioa Limpieza y desinfección de aseos y loza sanitaria	Astean 2 egun 2 días semana
Altzarien garbiketa Limpieza del mobiliario	Astero Semanal
Ate eta markoen garbiketa Limpieza de puertas y marcos	Astero Semanal
Erabilitako kontsumigarriak berriro ipini (eskuetako xaboia, komuneko papera, eskuohialak). komuneko papera, eskuohialak). Reposición y colocación de consumibles (gel de manos, papel higiénico, toallitas secamanos)	Behar denean Según necesidad

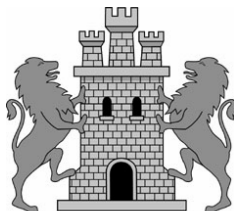


Lurzoruen tratamendua Tratamiento de suelos	Behar denean Según necesidad	
<b>IGOGAILUAK ASCENSORES PÚBLICOS</b>	<b>Maiztasunak Frecuencias</b>	
Lurzoruetan erratza pasa eta fregaketa Barrido y fregado de suelos	Egunero Diario	
Barneko eta kanpoko beiren garbiketa bi aldeetatik. Limpieza cristales interiores y exteriores por ambas caras	Hilero Mensual	
<b>IRAGARKI TAULA ETA FAROLA TABLÓN Y FAROLA</b>	<b>Maiztasunak Frecuencias</b>	
Barneko eta kanpoko beiren garbiketa bi aldeetatik. Limpieza cristales interiores y exteriores por ambas caras	Hilero Mensual	



<b>II. ERANSKINA</b>	<b>ANEXO II</b>
<b>SUBROGATU BEHAR DIREN LANGILE-ZERRENDA</b>	<b>RELACIÓN DE TRABAJADORES A SUBROGAR:</b>

<b>ZENTRUA / CENTRO: DEBAKO UDALA – AYUNTAMIENTO DE DEBA</b>			
<b>LANGILE ZK. OPERARIO N°</b>	<b>KATEGORIA CATEGORIA</b>	<b>AINTZINATASUNA ANTIGÜEDAD</b>	<b>ASTEROKO LANORDUA JORNADA SEMANAL</b>
1	Garbitzailea Limpiadora	2003/09/01	27,5
2	Garbitzailea Limpiadora	2003/09/01	27,5
3	Garbitzailea Limpiadora	2004/03/31	35
4	Garbitzailea Limpiadora	2004/11/01	29
5	Garbitzailea Limpiadora	2004/01/01	24
6	Garbitzailea Limpiadora	2006/09/01	22,5
7	Garbitzailea Limpiadora	2004/04/01	18
8	Garbitzailea Limpiadora	2005/02/21	28
9	Garbitzailea Limpiadora	2009/09/23	20



III. ERANSKINA: Erantzukizunaren adierazpenaren eredua  
ANEXO III: Modelo de declaración responsable.

".....  
..... jaunak/andreak, NAN:  
.....,  
hiria:....., helbidea:  
.....  
..... telefono  
zkia..... (fax  
zkia:.....; posta elektronikoa:  
.....), jarduteko gaitasun  
juridiko osoaren jabe dela, eta ezaguturik  
**DEBAKO UDALETXEKO ERAIKINEN**  
**GARBIKETA ZERBITZUAREN**  
**KONTRATAZIOA** arautuko duen  
Baldintza Plegua eta gainerako baldintzak,  
bere izenean (edo  
.....-®en  
izenean, IFK/NAN .....  
hiria: .....  
helbidea:.....  
....., eta abar),

"D./Dña.  
.....  
....., con DNI nº  
....., vecino/a de  
....., domicilio en  
.....,  
teléfono nº ..... (en  
su caso, fax nº .....; correo  
electrónico: .....),  
en plena posesión de su capacidad  
jurídica y de obrar, actuando en nombre  
propio (o en representación de  
.....,  
C.I.F./D.N.I. nº....., con  
domicilio en....., calle -o  
plaza, .....  
etc...) enterado/a del Pliego y demás  
condiciones facultativas que han de regir  
la contratación de realización de la  
**GESTION DE SERVICIO DE LIMPIEZA**  
**DE EDIFICIOS MUNICIPALES DE**  
**DEBA**

BERE ARDURAPEAN ADIERAZTEN DU:

I.- Enpresa lizitatzailak beharreko gaitasun juridikoa eta baliabideak badituela kontratuaren xedea betetzeko.

II.- Ez dagoela Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen 49. artikulua aipatzen dituen bateraezintasun eta debeku egoeretatik bakar batean ere.

III.- Ogasunak eta Gizarte Segurantzako obligazioak betetzen dituela eta hori egiaztatzen duen dokumentazioa aurkeztuko duela, horrela eskatzen bazaio.

Lekua, eguna eta sinadura. **ESKAINITZAILEA**

DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD:

I.- Que la empresa licitadora tiene capacidad jurídica y medios suficientes para cumplir con el objeto del contrato.

II.- Que no se halla comprendida en ninguno de los casos de incompatibilidad o prohibición señalados en el artículo 49 de la Ley de Contratos del Sector Público.

III.- Que está al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social y se compromete a aportar la documentación que lo acredita en caso de ser requerida para ello.

Lugar, fecha y firma. **EL/LA OFERTANTE**